

Végül a felperes arra hivatkozik, hogy a Bizottság lényeges eljárási követelményeket sértett meg, valamint megsértette a védelemhez való jogot azzal, hogy nem biztosított teljes iratbetekintést a vizsgálati aktához, valamint betekintést a bizottsági eljárás során a kifogásközlésekre a többi fél által adott válaszok nem bizalmas változataihoz.

(¹) A Bizottság közleménye a kartellügyek esetében a bírságok alóli mentességről és a bírságok csökkentéséről (HL 2002. C 45., 3. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. kötet, 2. fejezet, 155. o.).

(²) A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL 2003. L 1, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. kötet, 2. fejezet, 205. o.).

2006. július 18-án benyújtott kereset – Schröder kontra Közösségi Fajtaoltalmi Hivatal (CPVO) (SUMCOL 01)

(T-187/06. sz. ügy)

(2006/C 212/68)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Ralf Schröder (Lüdinghausen, Németország) (képviselők: T. Leidereiter, W.-A. Schmidt, I. Memmler Rechtsanwälte)

Alperes: Közösségi Fajtaoltalmi Hivatal (CPVO)

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság változtassa meg az alperes fellebbezési tanácsának 2006. május 2-i, A003/2004. sz. határozatát úgy, hogy az adjon helyt a felperesnek az R 446. sz. alperesi határozattal szembeni fellebbezésének és részesítse növényfajta-oltalomban a 2001/0905. sz. SUMCOL 01 növényfajta-oltalmi bejelentést,
- másodlagosan, helyezze hatályon kívül az alperes fellebbezési tanácsának 2006. május 2-i A003/2004. sz. határozatát és utasítsa az alperest arra, hogy az ítéletnek megfelelően ismételt határozzon a 2001/0905. sz. közösségi növényfajta-oltalmi bejelentésről;
- másodlagosan, helyezze hatályon kívül az alperes 2006. május 2-i A003/2004. sz. határozatát;
- az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A bejelentett közösségi növényfajta: SUMCOL 01 (2001/0905. sz. közösségi növényfajta-oltalmi bejelentés).

A bizottság határozata: a bejelentés elutasítása.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezés elutasítása.

Jogalapok: különösen a 2100/94/EK rendelet (¹) 7. cikkével összefüggésben értelmezett 62. cikkének megsértése a tényállás jogilag téves értékelése miatt, a felperes szerint a bejelentett növényfajta oltalomban részesíthető, mivel rendelkezik a szükséges megkülönböztethetőséggel; a 2100/94 rendelet 76. cikkének megsértése a tényállás elégtelen vizsgálata miatt, valamint a rendelet 75. cikkének megsértése a meghallgatáshoz való jog megsértése miatt.

(¹) A közösségi növényfajta-oltalmi jogokról szóló, 1994. július 27-i 2100/94/EK rendelet (HL L 227., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 16. kötet, 390. o.)

2006. július 18-án benyújtott kereset – Arkema France kontra Bizottság

(T-189/06. sz. ügy)

(2006/C 212/69)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: az Arkema France (Puteaux, Franciaország) (képviselők: A. Winckler ügyvéd, S. Sorinas ügyvéd és P. Geffriaud ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy az Elsőfokú Bíróság:

- az EK 230. cikk alapján semmisítse meg a Bizottság által a COMP/F/38.620 ügyben 2006. május 3-án hozott határozatát annyiban, amennyiben az az Arkemát érinti;
- másodlagosan semmisítse meg vagy csökkentse az ebben a határozatban vele szemben kiszabott bírságot az EK 229. cikk alapján;
- kötelezze a Bizottságot az összes költség viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes a jelen keresettel a COMP/F/38.620 hidrogén peroxid és perborát-ügyben 2006. május 3-án hozott C(2006) 1766 végleges bizottsági határozat részleges megsemmisítését kéri, amely határozatban a Bizottság azt állapította meg, hogy a határozat által címzett vállalkozások – többek között a felperes – megsértették az EK 81. cikk (1) bekezdését és az EGT Megállapodás 53. cikkét azzal, hogy több olyan megállapodásban és összehangolt magatartásban vettek részt, amelyek a versenytársak közötti információcserére, valamint az árakról és termelési kapacitásokról szóló megállapodásokra, továbbá e megállapodásoknak a hidrogén peroxid és a nátrium perborát ágazatban történő megvalósításának felügyeletére terjedtek ki. Másodlagosan az e határozatban vele szemben kiszabott bírság összegének megsemmisítését, illetve csökkentését kéri.

A felperes négy jogalapot hoz fel állításainak alátámasztására.

Az első jogalapban a felperes fenntartja, hogy azáltal, hogy a Bizottság az Arkema által elkövetett jogsértést az Elf Aquitaine-nek és a Totalnak tudja be arra az egyszerű vélelemre támaszkodva, hogy a tényállás megvalósulása idején e két társaság tulajdonában volt alaptőkéje majdnem teljes egésze, a leányvállalat által megvalósított magatartás anyavállalatának való betudhatóságára vonatkozó szabályok alkalmazásában jogi és ténybeli hibákat vétett, továbbá megsértette a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvét. A felperes azt állítja, hogy a vizsgálat során vitatta az irányításra vonatkozó vélelmet. Ezenfelül azzal érvel, hogy a Bizottság megsértette az EK 253. cikk értelmében reá háruló indokolási kötelezettséget, valamint a gondos ügyintézés elvét azzal, hogy nem adott választ a felperesnek a kifogásközlésre adott válaszában kifejtett érvek összességére.

A második jogalapban a felperes azt állítja, hogy a Bizottság jogban való tévedést követett azzal, hogy az Arkema bírságának „kiindulási összegét” elrettentő hatás címén 20 %-kal megemelte úgy, hogy az anyavállalatok, vagyis az Elf Aquitaine és a Total a jogsértés idején elért forgalmára támaszkodott, mivel a kifogásolt jogsértés egyik anyavállalatnak sem tudható be. A felperes e jogalapon belül másodlagosan fenntartja, hogy a Bizottság megsértette az arányosság és az egyenlő bánásmód elvét azzal, hogy az Arkema tekintetében megállapított bírság „kiindulási összegét” elrettentő hatás címén 3-szoros szorzóval növelte (vagyis 200 %-os emelést hajtott végre).

Harmadszor a felperes fenntartja, hogy a Bizottság jogszabályt sértett azzal, hogy az Arkemával szemben kiszabott bírság „alapösszegét” visszaesés címén 50 %-kal megemelte. Arra hivatkozik, hogy a visszaesés fogalmának alkalmazása a jelen ügyben nyilvánvalóan túlzott, és ellentétes a jogbiztonság elvével, mivel a Bizottság által szankcionált, a távoli múltban történt ténybeli elemekre alapozott jogsértésekről van szó. Egyébiránt a felperes azt kifogásolja, hogy a Bizottság megsértette a „*ne bis idem*” elvét, mivel az előző jogsértéseket a Bizottság több újabb keletű határozatában már több alkalommal figyelembe vette, amelyekben a bírságok összegét visszaesés címén 50 %-kal emelte. A felperes azt állítja, hogy a Bizottság ugyanazon tényekért bünteti az Arkonát újabb alkalommal.

Végül a felperes arra hivatkozik, hogy a határozat sem jogilag, sem ténybelileg nem megalapozott, mivel nem csökkentette 30 %-kal a bírság összegét az általa a közigazgatási eljárás során tanúsított együttműködés alapján. A felperes azzal érvel, hogy a Bizottság nyilvánvaló mérlegelési, valamint jogi hibát vétett azzal, hogy tekintetében nem alkalmazta az engedékenységi közlemény⁽¹⁾ B. pontját a rá vonatkozó bírság összegének 50 %-os csökkentése érdekében.

⁽¹⁾ A Bizottság közleménye a kartellügyek esetében a bírságok alóli mentességéről és a bírságok csökkentéséről (HL 2002. C 45., 3. o.; magyar nyelvű kiadás 8. kötet, 2. fejezet, 155. o.).

2006. július 19-én benyújtott kereset – Total SA és Elf Aquitaine kontra Bizottság

(T-190/06. sz. ügy)

(2006/C 212/70)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: a Total SA és az Elf Aquitaine (Courbevoie, Franciaország) (képviselők: E. Morgan de Rivery ügyvéd és A. Noël-Baron ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy az Elsőfokú Bíróság:

- elsődlegesen: semmisítse meg a 2006. május 3-án hozott C(2006) 1766 végleges bizottsági határozat 1. cikkének (o) és (p) pontját, 2. cikkének (i) pontját, 3. cikkét, valamint 4. cikkét;
- másodlagosan: változtassa meg a 2006. május 3-án hozott C(2006) 1766 végleges bizottsági határozat 2. cikkének (i) pontját annyiban, amennyiben az az Arkema SA-t 78 663 millió euró összegű bírság megfizetésére kötelezi – amely összegből 42 millió eurót a Total SA az Arkema SA-val egyetemlegesen tartozik megfizetni, 65,1 millió eurót pedig az Elf Aquitaine SA köteles megfizetni –, továbbá csökkentse megfelelő mértékűre a kérdéses bírság összegét;
- kötelezze a Bizottságot az össze költség megfizetésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen keresettel a felperesek a COMP/F/38.620 hidrogén peroxid és perborát-ügyben 2006. május 3-án hozott C(2006) 1766 végleges bizottsági határozat részleges megsemmisítését kérik, amely határozatban a Bizottság azt állapította meg, hogy a határozat által címzett vállalkozások – többek között a felperesek – megsértették az EK 81. cikk (1) bekezdését és az EGT Megállapodás 53. cikkét azzal, hogy több olyan megállapodásban és összehangolt magatartásban vettek részt, amelyek a versenytársak közötti információcserére, valamint az árákról és termelési kapacitásokról szóló megállapodásokra, továbbá e megállapodásoknak a hidrogén peroxid és a nátrium perborát ágazatban történő megvalósításának felügyeletére terjedtek ki. Másodlagosan az e határozatban a leányvállalattal szemben kiszabott bírság összegének – amelynek megfizetéséért a felperesek egyetemlegesen felelősek – csökkentését kérik.

A felperesek keresetükben elsődlegesen tíz jogalpra hivatkoznak.

Először is a felperesek fenntartják, hogy a megtámadott határozat sérti védelemhez való jogukat, illetve az ártatlanság védelmét.